BOSCH

Professional

GBM 1600 RE



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 7GM (2026.07) O / 11

1 609 92A 7GM

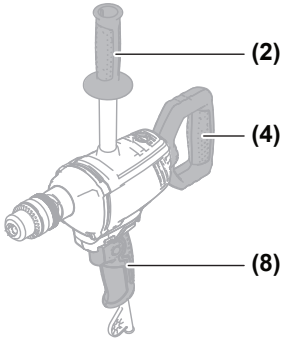
zh 原始使用說明書

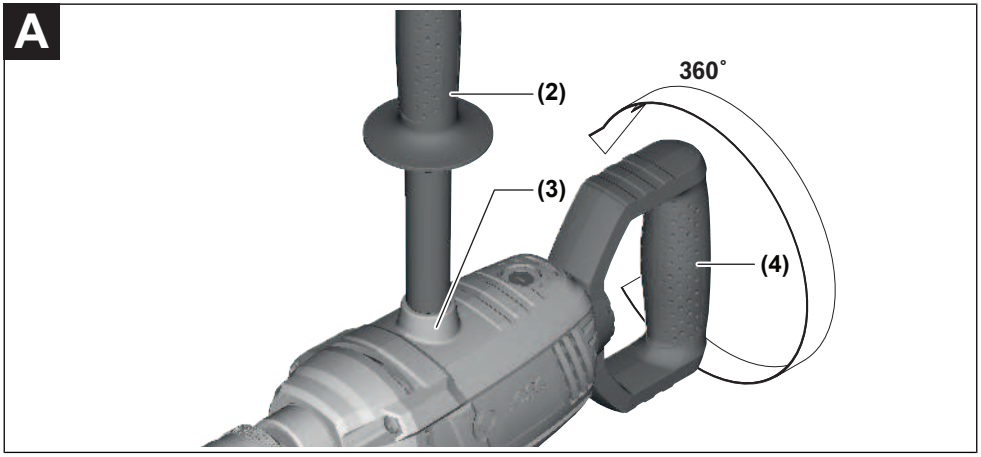
繁體中文..... 頁 5

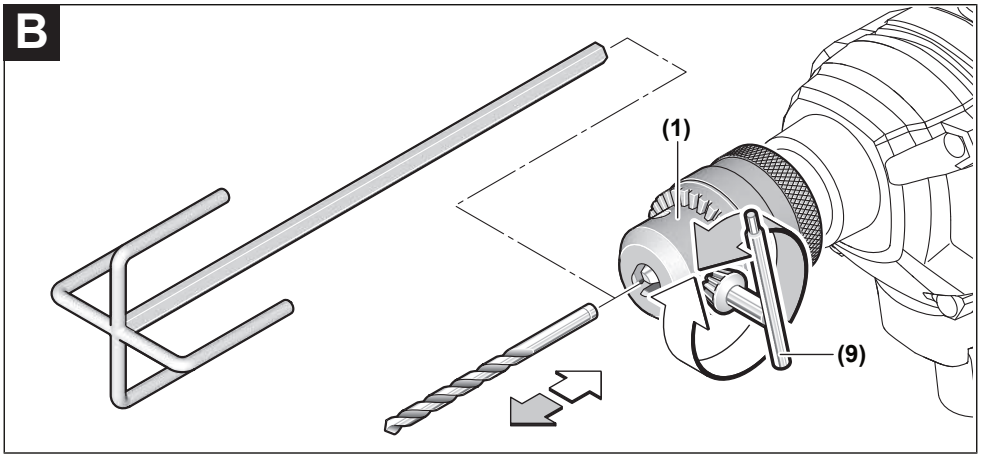
https://eu-doc.bosch.com/

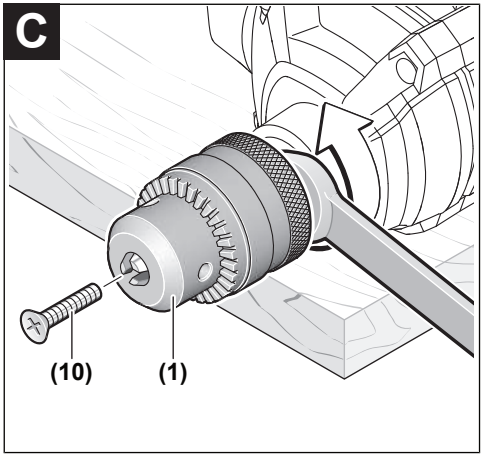


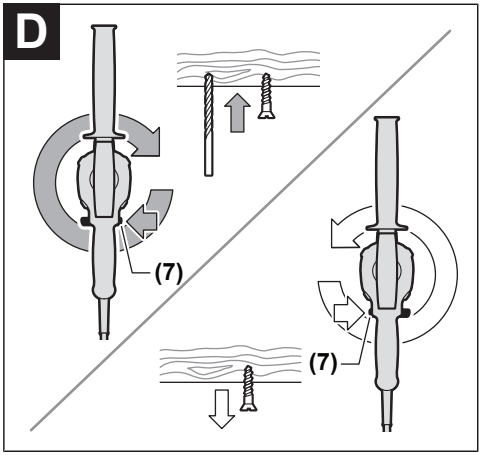
(2)
(3)
(1)
(4)
(7)
(5)
(6)


(2)
(4)
(8)


A
360˚
(2)
(3)
(4)


B
(1)
(9)


C
(10)
(1)


D
(7)
(7)

繁體中文

安全注意事項

電動工具一般安全注意事項

⚠警告 **請詳讀工作臺及電動工具的所有安全警告與使用說明。**若不遵照以下列出的指示，將可能導致電擊、著火和 / 或人員重傷。

保存所有警告和說明書以備查閱。

在所有警告中，「電動工具」此一名詞泛指：以市電驅動的（有線）電動工具或是以電池驅動的（無線）電動工具。

工作場地的安全

- ▶ **保持工作場地清潔和明亮。**混亂和黑暗的場地會引發事故。
- ▶ **不要在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。**電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
- ▶ **讓兒童和旁觀者離開後操作電動工具。**注意力不集中會使您失去對工具的控制。

電氣安全

- ▶ **電動工具插頭必須與插座相配。 絕不能以任何方式改裝插頭。 需接地的電動工具不能使用任何轉換插頭。**未經改裝的插頭和相配的插座將減少電擊危險。
- ▶ **避免人體接觸接地表面，如管道、散熱片和冰箱。**如果您身體接地會增加電擊危險。
- ▶ **不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。**水進入電動工具將增加電擊危險。
- ▶ **不得濫用電線。 絕不能用電線搬運、拉動電動工具或拔出其插頭。 使電線遠離熱源、油、銳利邊緣或移動零件。**受損或纏繞的軟線會增加電擊危險。
- ▶ **當在戶外使用電動工具時，使用適合戶外使用的延長線。**適合戶外使用的軟線，將減少電擊危險。
- ▶ **如果在潮濕環境下操作電動工具是不可避免的，應使用剩餘電流動作保護器（RCD）。**使用RCD可降低電擊危險。

人身安全

- ▶ **保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。 當您感到疲倦，或在有藥物、酒精或治療反應時，不要操作電動工具。**在操作電動工具時瞬間的疏忽會導致嚴重人身傷害。
- ▶ **使用個人防護裝置。 始終佩戴護目鏡。**安全裝置，諸如適當條件下使用防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、聽力防護等裝置能減少人身傷害。
- ▶ **防止意外起動。 確保開關在連接電源和 / 或電池盒、拿起或搬運工具時處於關閉位置。**手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會導致危險。
- ▶ **在電動工具接通之前，拿掉所有調節鑰匙或扳手。**遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- ▶ **手不要伸展得太長。 時刻注意立足點和身體平衡。**這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。
- ▶ **著裝適當。 不要穿寬鬆衣服或佩戴飾品。 讓您的衣物及頭髮遠離運動部件。**寬鬆衣服、佩飾或長髮可能會捲入運動部件中。
- ▶ **如果提供了與排屑、集塵設備連接用的裝置，要確保他們連接完好且使用得當。**使用這些裝置可減少塵屑引起的危險。
- ▶ **切勿因經常使用工具所累積的熟練感而過度自信，輕忽工具的安全守則。**任何一個魯莽的舉動都可能瞬間造成人員重傷。

電動工具使用和注意事項

- ▶ **不要濫用電動工具， 根據用途使用適當的電動工具。**選用適當設計的電動工具會使您工作更有效、更安全。
- ▶ **如果開關不能開啟或關閉工具電源，則不能使用該電動工具。**不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。
- ▶ **在進行任何調整、更換配件或貯存電動工具之前，必須從電源上拔掉插頭並 / 或取出電池盒。**這種防護性措施將減少工具意外起動的危險。
- ▶ **將閒置不用的電動工具貯存在兒童所及範圍之外，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不瞭解的人操作電動工具。**電動工具在未經培訓的用戶手中是危險的。
- ▶ **保養電動工具與配備。** 檢查運動件是否調整到位或卡住，檢查零件破損情況和影響電動工具運行的其他狀況。 如有損壞，電動工具應在使用前修理好。許多事故由維護不良的電動工具引發。
- ▶ **保持切削刀具鋒利和清潔。**保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- ▶ **按照使用說明書，考慮作業條件和進行的作業來使用電動工具、配件和工具的刀頭等。**將電動工具用於那些與其用途不符的操作可能會導致危險。
- ▶ **把手及握持區應保持乾燥、潔淨，且不得沾染任何油液或油脂。**易滑脫的把手及握持區將無法讓您在發生意外狀況時安全地抓緊並控制工具。

檢修

- ▶ **將您的電動工具送交專業維修人員，必須使用同樣的備件進行更換。**這樣將確保所維修的電動工具的安全性。

鑽孔的安全警告

所有作業的安全說明

- ▶ **使用輔助握把。**失去控制可能會造成人員受傷。
- ▶ **進行作業時，負責進行切割的配件可能會碰觸到隱藏的配線或電動工具的電線，請從絕緣握把處拿持電動工具。**負責進行切割的配件若是觸及「導電」電線，可能導致電動工具外露的金屬部件「導電」，進而使操作人員遭受電擊。

使用長鑽頭的安全說明

- ▶ **切勿以超過鑽頭額定最高轉速的速度操作。**若鑽頭未接觸工件且以超過最高轉速的速度無負載轉動，可能會讓鑽頭彎曲並導致人員受傷。
- ▶ **請務必以低速啟動並將鑽尖確實抵住工件。**若鑽頭未接觸工件且以超過最高轉速的速度無負載轉動，可能會讓鑽頭彎曲並導致人員受傷。
- ▶ **請沿著鑽頭方向施加適當的壓力，切勿過度施壓。**鑽頭可能會彎曲並造成斷裂、失控並導致人員受傷。

其他安全注意事項

- ▶ **固定好工件。**使用固定裝置或老虎鉗固定工件，會比用手持握工件更牢固。
- ▶ **如果嵌件工具被夾住了，請立刻關閉電動工具的電源。請準備好承受反作用力所造成的反彈。**電動工具過載時或當它在進行加工的工件內部歪斜時，都會造成嵌件工具被夾住不動。
- ▶ **使用合適的偵測裝置偵察隱藏的電線，或者向當地的相關單位尋求支援。**接觸電線可能引起火災並讓操作者觸電。若損壞瓦斯管會引起爆炸。鑿穿水管不僅會造成嚴重的財物損失，也可能導致觸電。
- ▶ **必須等待電動工具完全靜止後才能將它放下。**嵌件工具可能卡住而使電動工具失控。

產品和功率描述



請詳讀所有安全注意事項和指示。如未遵守安全注意事項與指示，可能導致火災、人員遭受電擊及 / 或重傷。

請留意操作說明書中最前面的圖示。

依規定使用機器

本電動工具可以在木材、金屬、陶瓷和塑膠上鑽孔。

電動工具適合用於拌合粉狀建材，例如水泥墁料、石膏、黏著劑，以及不含溶劑成份的油漆、表面塗料與其他類似東西。

插圖上的機件

機件的編號和電動工具詳解圖上的編號一致。

(1) 齒環式夾頭[a)]
(2) 輔助手柄（絕緣握柄）
(3) 輔助手柄專用螺紋孔
(4) 提把（絕緣握柄）
(5) 起停開關鎖止按鈕
(6) 起停開關
(7) 正逆轉開關
(8) 把手（絕緣握柄）
(9) 夾頭扳手[a)]
(10) 齒環式夾頭的防鬆螺栓

a) **所述之配件並不包含在基本的供貨範圍中。**

技術性數據

電鑽		GBM 1600 RE
產品機號		**3 601 AB0 0..**
額定輸入功率	W	850
無負載轉速	min^{-1}	630
額定扭力	Nm	11
主軸頸直徑	mm	43
最大鑽孔直徑		
– 鋼材	mm	16
– 木材	mm	40
– 鋁材	mm	16
夾頭的夾緊範圍	mm	3–16
正逆轉功能		●
攪拌槳最大直徑	mm	160
重量[A)]	kg	3.0
絕緣等級		⧈ / II

A) 不含電源線

本說明書提供的參數是以 230 V為依據，於低電壓地區，此數據有可能不同。

數值可能因產品而異，並受使用條件以及環境條件影響。進一步資訊請見www.bosch-professional.com/wac。

安裝

- ▶ **維修電動工具或換裝零、配件之前，務必從插座上拔出插頭。**

輔助手柄（請參考圖 A）

- ▶ **操作電動工具時務必使用輔助手柄(2)。**

請將輔助手柄 **(2)**旋入馬達機體上的螺紋孔 **(3)** 內。

提把（請參考圖 X A）

此提把 **(4)** 可 360° 旋轉。

更換工具

- ▶ **更換工具時請戴上防護手套。**長時間操作之後夾頭溫度會變得非常高。

可自動上鎖的齒環式夾頭（請參考圖 B）

透過旋轉方式，將齒環式夾頭 **(1)** 打開至能夠裝入工具為止。

裝入工具。將夾頭扳手 **(9)** 插進齒環式夾頭 **(1)** 的對應孔，然後均勻地施力將工具夾緊。

更換夾頭（請參考圖 C）

- ▶ **維修電動工具或換裝零、配件之前，務必從插座上拔出插頭。**

取出防鬆螺栓

為防止齒環式夾頭 **(1)** 意外從工具機轉軸上鬆脫，該夾頭加裝了一個防鬆螺栓 **(10)** 用以固定位置。

請完全張開齒環式夾頭 **(1)** 然後沿順時針方向將防鬆螺栓 **(10)** 旋出。**注意：此顆防鬆螺栓為左旋螺紋。**

如果防鬆螺栓 **(10)** 卡死不動，請拿螺絲起子抵在螺栓頭上，然後敲擊螺絲起子的握把以便鬆開防鬆螺栓。

拆卸夾頭

若要拆下齒環式夾頭 **(1)**，請將開口扳手（SW 17）抵住驅動主軸上的螺母。

一隻手固定住齒環式夾頭，另一隻手逆時針旋轉開口扳手，直到夾頭從工具機轉軸的圓錐頭上鬆開。

安裝夾頭（請參考圖 B）

▶ **工具機轉軸的錐體處以及夾頭的開孔請隨時保持無油無髒污的狀態。**

若要安裝齒環式夾頭 **(1)**，請將驅動主軸上的螺母順時針轉到底。

將齒環式夾頭輕輕套在驅動主軸上，過程中不可用力，直到其卡上。

拿一把橡膠榔頭輕敲齒環式夾頭 **(1)** 前端，可確保齒環式夾頭固定牢靠。此時請注意，齒環式夾頭的夾爪不可突出來，這樣夾頭才不會損壞。

裝上防鬆螺栓

將防鬆螺栓 **(10)** 逆時針旋入至張開的齒環式夾頭裡。防鬆螺栓的螺紋孔上塗有固定黏膠，重複使用後便失去應有的黏性，因此請您務必每次換新該螺栓。

減少粉塵

避免在未採取減塵措施的情況下鑽孔。根據用途，本電動工具可搭配減塵配件與吸塵器結合使用。

原則上，請使用適合的呼吸防護裝置。請留意並遵守貴國與加工物料有關的法規。

▶ **避免讓工作場所堆積過多的塵垢。**塵埃容易被點燃。

對吸塵器之要求		
建議軟管額定直徑	mm	**35**
所需負壓[A)]	mbar hPa	≥ **230** ≥ **230**
所需流量[A)]	l/s m^3/h	≥ **36** ≥ **129.6**
建議過濾效率		**粉塵等級** M[B)]

A) 電動工具的吸塵器連接頭功率值

B) 符合 IEC/EN 60335-2-69

請遵循吸塵器說明書。如果吸塵力下降，請停止工作並排除原因。

操作

操作機器

▶ **注意電源的電壓！**電源的電壓必須和電動工具銘牌上標示的電壓一致。

調整旋轉方向（請參考圖 D）

透過正逆轉開關 **(7)** 即可變更電動工具的旋轉方向。但按下起停開關 **(6)** 時，將無法這樣做。

正轉：若要鑽孔或攪拌，請將正逆轉開關 **(7)** 往左推到底。

逆轉：若要將鑽頭退出鬆開或攪拌，請將正逆轉開關 **(7)** 往右推到底。

啟動 / 關閉

按下電源開關 **(6)** 不要放開，即可讓電動工具**持續運轉**。

若要讓起停開關 **(6)** **保持**在壓下狀態，請按壓鎖止按鍵 **(5)**。

若要**關閉**電動工具，請直接放開起停開關 **(6)** 即可，或者您若有使用鎖止按鍵 **(5)**，則請在起停開關 **(6)** 上短按一下後放開。

調整轉速

您可為已啟動的電動工具無段調控轉速，轉速是由按壓起停開關 **(6)** 的深度而定。

輕按起停開關 **(6)** 時，轉速較低。逐漸在開關上加壓，轉速也會跟著提高。

鑽孔作業注意事項

為了避免鑽頭過熱或被卡死，可以使用鑽削用乳化液或切削油來冷卻和潤滑。

鑽孔直徑超過 10 mm 時，必須預鑽一個孔徑較小的孔。這樣能夠減輕施加在機器上的壓力，以及電動工具的負荷。

在金屬上鑽孔時，僅能使用完好的銳利 HSS 鑽頭（HSS = 高速鋼）。選用 **Bosch** 原廠的配件產品，即可確保符合此品質等級。

虎鉗屬於配件，能夠牢牢地夾住工件。它可以避免工件滑動，並能夠防止因為工件走滑而發生的意外。

攪拌作業注意事項

▶ **不可以把電動工具安裝在立架上操作。**

▶ **避免攪拌混合物四處噴濺。**否則您可能因滑倒，而無法再控制電動工具。

▶ **請避免本電動工具長時間低速運轉。**否則電動工具的馬達可能會過熱。

若欲解開鎖止按鍵 **(5)**，請按一下起停開關 **(6)** 後隨即放開。此項設計是為了防止電動工具意外重新起動（人員有受傷之虞）。

攪拌漿的選用取決於攪拌混合物種類。

低黏度的攪拌混合物（例如乳膠漆、表面塗料、黏著劑、灌漿料、水泥漿），請使用左螺旋攪拌漿。左螺旋攪拌漿內的攪拌料會由上往下帶。攪拌漿被往上推。本電動工具加工低黏度攪拌混合物時少有噴濺情形。

高黏度的攪拌混合物（例如飾面石膏、混凝土、水泥、樓板舖面、填縫泥、環氧樹酯），請使用右螺旋攪拌漿。右螺旋攪拌漿內的攪拌料會由下往上帶。攪拌漿應深入混合料中才能正確發揮功能。本電動工具加工高黏度攪拌混合物時，可達到充份混合效果。

作業時，請將電動工具上下來回移動。使用後請清洗攪拌漿。

- ▶ **請將本電動工具存放在安全的地方。**請注意，該工具不可傾倒。否則可能造成電動工具損壞。

維修和服務

維修和清潔

- ▶ **維修電動工具或換裝零、配件之前，務必從插座上拔出插頭。**
- ▶ **電動工具和通風口都必須保持清潔，這樣才能夠提高工作品質和安全性。**

如果必須更換連接線，請務必交由 **Bosch** 或者經授權的 **Bosch** 電動工具顧客服務執行，以避免危害機器的安全性能。

顧客服務處和顧客咨詢中心

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

台灣羅伯特博世股份有限公司
電話: (02) 7734 2588

製造商地址:
Robert Bosch Power Tools GmbH
羅伯特· 博世電動工具有限公司
70538 Stuttgart / GERMANY
70538 斯圖加特/ 德國

當您需要諮詢或訂購備用零件時，請務必提供本產品型號銘牌上 10 位數的產品機號。

廢棄物處理

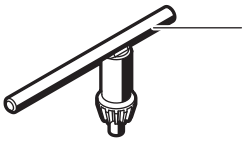
必須以符合環保的方式，回收再利用損壞的機器、配件和廢棄的包裝材料。



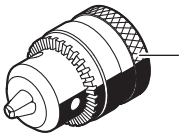
不可以把電動工具丟入家庭垃圾中。

製造商保固

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601



1 619 PA3 306



1 619 PA3 304

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601